



# 国剧“出海”新趋势：呈现中国巨变

## 1 开拍仅一月 《人世间》已被海外预订

今年春节，电视剧《人世间》首轮播出后，感动了无数观众，刷新了央视一套黄金档电视剧近八年的收视率新高，豆瓣评分也高达8.1分。该剧热播期间，主创在受访时透露“迪士尼买了《人世间》海外播映权”的消息，引发网友关注，相关话题登上微博热搜榜。

据悉，《人世间》开拍仅一个月，就被迪士尼预购了海外独家发行版权。导演李路表示：“我在片场就告诉所有主创，每个镜头、每句台词都要有国际视野。我们最起码要从国际表述的角度把开拍关，要思考外国人如何看待我们这五十年的变迁。”

李路解释：“我们现在所说的国际视野，就是剧集的品质要一流，讲述的故事要平实、真实。全世界的爱恨情仇都一样，如果我们想去教化谁，会起到反面效果，所以要把故事讲得生动、贴近人心、有毛茸茸的生活质感。”他希望让外国人看到中国的、社会的、人的巨变，“表达要准确，要有更高的质量”。

3月16日，国台办发言人朱凤莲在例行发布会上公开推荐了《人世间》，认为该剧既好看，又有教育和启发意义。

今年以来，国剧“出海”已传出多条喜讯。主打“无限流”概念的《开端》、都市情感剧《你是我的城池营垒》和都市爱情喜剧《爱很美味》被韩国引进。去年的热播剧《赘婿》在韩国、日本、马来西亚等国播出后，反响热烈，今年更被韩国流媒体平台 Watcha 买下翻拍权。还有一组已“出海”国产剧的播出消息：悬疑网剧《谁是凶手》已于3月23日在韩国开播；玄幻剧《择天记》已于3月28日在越南开播；《开端》将于4月1日登陆Netflix，在新加坡、越南、马来西亚等国家与地区上线；《王牌部队》计划于今年7月在日本播出。

## 2 继古装剧后 悬疑剧都市剧受海外欢迎

1986年版《西游记》、1994年版《三国演义》是最早“出海”的一批国产剧，曾引发亚洲地区的追看狂潮，孙悟空、猪八戒和各国人物也因此成为最早的一批“出海”形象，深刻影响了外国人对中国文化的认知。

近年，古装剧一直保持着“出海”的稳定节奏：《后宫·甄嬛传》成为首部登陆Netflix的国产剧；2018年，《琅琊榜》在阿根廷主流媒体播出，引发轰动；《陈情令》一度风靡东南亚地区，在海外评分网站 MyDramalist 排名亚洲剧第一名，仅泰国播放量就超过1亿次；2019年，《长安十二时辰》通过 Viki、Youtube 等多个平台，以付费内容的形式在北美地区上线。

近年悬疑类、都市类题材也开始走向海外，发行势头逐渐稳定。悬疑剧《白夜追凶》是被 Netflix 买下海外发行权的首部中国内地网剧；同样是悬疑剧的《隐秘的角落》《沉默的真相》先后在多国发行；偶像剧《微微一笑很倾城》在 YouTube 获得高达5亿次的播放量，并被日本翻拍；都市女性题材剧《三十而已》相继在全球百余个国家和地区热播，在 YouTube、Viki、iTalkBB、Dailymotion 等20多个平台播出，在马来西亚成为2020年新媒体点播率最高的中国电视剧，并被韩国、越南买下翻拍权；都市情感剧《理智派生活》在 Netflix 平台上线后，一度排名全球热榜第30位。

如今，国产剧在亚洲已实现常态化“出海”，尤其在韩国、越南、泰国、马来西亚、新加坡、日本等地拥有稳定市场和受众。

## 3 展现中国时代变迁 现实题材剧受关注

在《人世间》之前，高口碑现实题材剧《山海情》已在去年成功“出海”，登陆全球50多个国家和地区。数据显示，《山海情》第一集在 YouTube 热播剧场频道上线两周后，播放量突破80万，线上观众点赞率高达98%。截至目前，《山海情》的23集正片在 YouTube 的播放量已突破1000万次。

对国产现实题材剧，曾有网友担心海外观众难理解。在《人世间》宣布出海后，网上出现过反对的声音：“外国人能看懂五十年的中国百姓生活吗？”对此，导演李路曾解释：“这些年，我们引进了很多西方优秀的影片、剧集，也是时候做点我们本土的好作品给西方人看看。要让人家看



国剧“出海”不是新鲜事，但这两年情况发生了一些变化：尽管《长安十二时辰》《有翡》《庆余年》等古装剧依然是出海的“领军者”，但随着《三十而已》《隐秘的角落》《沉默的真相》等剧走向海外并受到关注，国产都市类、悬疑类剧集也逐渐在海外有了一席之地；这两年，《山海情》《觉醒年代》《大江大河2》等主旋律剧强势出海；最近，爆款剧《人世间》也宣布在海外平台播出的消息……数量越来越多，类型越来越丰富，国剧“出海”的快速增长期快到了？



到中国人的风貌，感悟到中国用了几十年超越了资本主义世界几百年发展的原因。”

去年底，广电总局发布《关于2021年度优秀海外传播作品评审结果的通知》，剧集方面，《山海情》《觉醒年代》《大江大河2》《理想之城》《我在他乡挺好的》5部入选。值得一提的是，这些电视剧均为展现当代中国风貌的现实题材剧。其中，《山海情》聚焦脱贫攻坚成果，《觉醒年代》反映文化革新历程，《大江大河2》呈现改革开放的时代变迁，《理想之城》讲述当代中国职场故事，《我在他乡挺好的》则呈现年轻人的奋斗经历。

## 4 自搭“出海”平台 完善海外发行渠道

以往，中国电视剧在海外播出，除了登陆当地电视台，主要依赖四大国际互联网平台——YouTube、Viki、Netflix、Hulu。但这两年，中国影视企业不断与外国企业合作，逐渐建立起更完整的发行渠道。例如中国国际电视总公司的中国影视节目专区品牌 China Zone，便入驻了 YouTube、Facebook、Viki、北美 ODC、俄罗斯 SPB 等海外平台，并开办英语、西班牙语、阿拉伯语、法语等11个多语种频道，面向全球200多个国家和地区播出。

此外，国内知名流媒体平台也在自建影视作品的全球播出渠道。爱奇艺国际版、腾讯视频 WeTV、芒果TV国际版等平台的海外认可度颇高。剧集《在一起》已通过腾讯视频 WeTV、爱奇艺国际版、优酷、芒果TV国际版、耀客传媒 YouTube 官方频道、迪士尼旗下卫视中文台等平台在超过200个国家和地区播出，并被译制为英语、越南语、波斯语、蒙古语等，登陆了十多个国家的电视台。

此外，在国务院新闻办、国家广播电视总局共同支持下搭建的中外影视交流合作平台“中国联合展台在线平台”推出近两年来，助推了《在一起》《光荣与梦想》《三十而已》等多部热播国产剧亮相海外，在各大国际影视展获得推介。“出海”的电视剧中有不少改编自网络文学作品，它们与“出海”的网络文学相呼应，形成了数字出版、实体授权、海外原创、IP内容及版权输出等多元化的“出海”模式。

## 5 打造全球现象级剧集 提升海外发行价

必须承认的是，相较于美剧、英剧、韩剧的全球竞争力，国产剧目前尚缺乏具备全球影响力的现象级剧集。去年，韩国与 Netflix 合作的《鱿鱼游戏》一经播出便风靡全球，引发追剧狂潮，屡次刷新 Netflix 的点播数据。为何国剧“出海”以来没有出现类似现象？曾制作过爆款剧《花千骨》的知名制片人唐丽君曾在受访时指出，影视创作的跨国合作有难度，必须先分清未来主打国内市场还是海外市场，“你想两者兼顾，最后可能两个市场都不靠”。

相比美剧、韩剧，国产剧的海外发行价格仍然偏低。曾有业内人士披露，此前多年，多数国产剧的海外版权售价在单集几百至上千美元不等，到了2018年，古装国剧的海外版权售价上升到了单集8万至10万美元。《白夜追凶》《无证之罪》等现实题材国产剧的售价则只有单集1万美元左右。相比之下，大制作的现实题材韩剧却动辄能在海外卖出单集30万至50万美元。

“中国电视剧第一股”华策影视曾透露：过去10年，中国电视剧的海外整体售价提升了近30倍；其2021年发行的《长歌行》，以单集15万美元的海外发行版权费突破了华语影视剧单集销售价格纪录。不过，与国产剧在国内市场动辄单集上百万元的售价相比，这样的价格仍不算高。在未来，国剧“出海”在各方面仍有较大进步空间。

来源：新华网